

När jag dör och dödde:

om möjligt

åtminstone  
att/oundertecknad annons, och/utan sörjande, och utan värs eller  
annan tankvärdhet

att begrävning utan delgivning åt andra än ett par vänner. Ingen  
jerdfastning, inga tal och musiceranden, kranserier, blomsterier -  
bara ett par tysta vittnen som hjälper till vid förrättningen. Möjli-  
gast enkla anordningar, jag må läggas ner såsom jag går och står, för  
helvetet inga liktvättningar, omklädselar. Papper, och omalad kista. -  
Om av någon orsak likbränning önskas, är det ej mig emot.

Alltså bara att sörja för att jag kommer i en grav, och så enkelt  
som möjligt - en kista, förd till graven. Ett par vänner vittnar.

Jag vill ordna allt, affärerna är det enda jag ej får bukt på. Min  
egendom lär ej bereda bekymmer. Det litterärt berörande går till fil.  
och för övrigt

*Tullgripsteden*  
mag. Cid Erik Tellovist. Vad jag i klädesväg/kan ega, önskar jag, att  
Ralf Parland tege hand om eller - förstörde. Jag har fått slita ut  
hans vinterpaletå under de här åren, när han varit militär. Trots att  
han inte visste att det skulle varat, och inte är det bättre nu att vara  
utan. Bara såsom ett exempel. - Och så är väl allt utom det med kredi-  
tererna ordnat.

Sagt och tänkt den 4 juli 1944. I Helsingfors.

T e s t a m e n t e eller sista förordnande för händelse av mitt  
frånfälle:

Enklast möjligt , helst i omälad kista som våra stupades, befordrad  
till krematorium eller begravningsplatsen, eller till båda två. In-  
gen högtid eller samling kring mitt s.k. stoft. Icke tal, musik,  
blomster - ingenting!

Enligt ett förordnande jag delgett lektor Cid Erik Tallqvist och fru  
Lily Björling - det var på sommaren 1944 - äger lektor Tallqvist  
att vid mitt frånfälle övertaga manuskript, brev, papper sv vart  
slag som befinner sig hos mig eller tillhör mig. Ävensom övertaga  
mina böcker och konstverk. Han har att göra rent i boet dvs. se  
att allt skräp blir uppbränt. Samtidigt även förordna eller underrät-  
ta om att jag härmed förordnar dr Arne Runeberg till hans ersättare  
i händelse han avlede. Såsom reserv för dr Runeberg tänker jag mig  
i turen Olof Enckell, Rabbe Enckell.

Mina författarrättigheter har jag i nämnda aktstycke överlämnat till  
lektor Cid Erik Tallqvist. De måtte handhas h. o. h. med aktgivande  
på mitt litterära intresse, men  $\neq$  under åtnjutande av eventuell  
inkomst. Mina författarrättigheter bör ock, i händelse av lektor  
Tallqvists frånfälle, övergå till Rabbe Enckell, Olof Enckell,  
Arne Runeberg i tur och ordning, därefter till Mikael Enckell (Rabbe  
Enckells son). Inkomsterna, de eventuella, tillfölla rättsinnehavaren  
eller finge gärna doneras till förf:kolleger (någon inskränkning  
uttalande  
i dispositionsrätten innebär detta/icke).

Ifall medel erfordras till min begravning, måste måhända min  
skrivmaskin eller radio realiseras (men märk, det var ej fråga om s.k  
begravning, utan om enklast möjliga gravläggning). I annat fall  
gör jag härmed den nya bestämmelsen att dessa ting tillfaller  
Mikael Enckell. Honom tillfaller också mina eventuella kontanta  
tillgångar, alltså Mikael Enckell. - -Lektor Cid Erik Tallqvist

Testamente för Gunnar Björling

Forts.

ber jag att ta vara på mina tillhörigheter, dvs. efter bästa för-  
måga fördela, och i andra fall förstöra dem, eller förordna om att  
någon utför uppdraget enligt mitt förtroende. Mitt bibliotek får  
den bästa användningen om Mikael Enckell och hans vänner får plocka  
till sig vad inte Tallqvist och Olof Enckell samt Rabbe Enckell  
haft behov av.

Härmed har jag velat göra klart att lektor Cid Erik Tallqvist  
vare innehavaren av allt som hört under min besittning. Han äger  
att enligt mina senare gjorda förordnanden eller enligt eget grundat  
omdöme överföra rättigheter och som det tyckes: besvärligheter på  
andra av våra vänner, samt följa här gjorda anvisningar speciellt  
beträffande författarrättigheterna ävensom vad jag nämnt om Mikael  
Enckell.

Helsingfors den 9 april 1953.

*Gunnar Björling*

Undertecknade på en gång närvarande och här tillkallade vittnen,  
intyga härmed, att författaren Gunnar Björling, som vi personligen  
känna, egenhändigt i vår närvaro undertecknat förestående testamente  
, vilket han förklarar innefatta hans yttersta vilja samt att han ~~xi~~  
vid detta tillfälle varit i sunt och fullt förstånd och handlat av  
fri vilja.

Helsingfors den 9 april 1953. 1953.



Leima.  
Stämpel.

Haltien esittämien asiakirjojen, liitteiden ja erillisten osien todentaminen.  
Signature de porteur. Signature of bearer. Certificate of genuineness of contents.

*Gunnar Myrberg*

Vaimon esittämien asiakirjojen, liitteiden ja erillisten osien todentaminen.  
Signature de la femme. Signature of the wife. Certificate of genuineness of contents.

**Judenmaan lääninhallitus**

Viranomaisen, joka on antanut passin ja joka todistaa, että edellä oleva (t) valokuva (t) ja nimikirjoitus (nimikirjoitukset) ovat passin osia (ja liian valokuvat.)

**«Копия» в Ныландс lään»**

Mysligbet, som utfärdat passet och som utgörat är eräntande fotografier och namnskrifningar) som liitades till dett pass och dess koppel.

Passin voimassaolo loppuu:  
Detta pass är gällande till den:  
Ce passeport expire le:  
This passport expires:  
Этот паспорт действителен до:

13/5 1947

Pakka  
Utfärdat i  
Délivré à  
Delivered at  
Выдан в

*Helsinki* 13/5-46

*Helsingfors*  
Helsingfors  
Helsinki

*[Signature]*

Edelläkirjoitetun passin  
Edelläkirjoitetun passin  
Edelläkirjoitetun passin

Viranomaisen alakohtainen myöntäminen underkännt. Signature de l'officier.  
Signature of the authority. Лицензия на получение документа.

«Kopierade»

*Unto Rainto*



Maksu  
Avgift  
Taxe  
Fee  
ИЗДАТА

200.-

Gästernas Namn

Adress

Konfektare Gunnar Björking  
Helsingfors

Rum 416

Pris 11.50

Användning 13.3.57



## HOTELL REISEN

Skeppsbron 12-14, Stockholm  
Telefon: växel 22 32 60Nöd av maten och utsikten i hotellens  
matsal, öppen kl. 8-24S/S Per Brahes Salonger  
stiftfull festväning

Betjäningavg. är inräknad i rumspriset

OBS!

Säkeingen presenteras varje vecka och torde börja  
beredas inom 24 timmar.Lasku annetaan kassan sulkeissa ja pyydetään, että se  
maksetaan 24 tunnin kuluessa.Die Rechnung wird wöchentlich vorgelegt, zur gefälligen  
Eingleichung innerhalb 24 Stunden.The bill will be presented each week and should be  
paid within 24 hours.

1	MAR 16-57	-0011.50	RUM	
2	MAR 16-57	*-0011.50		
3	MAR 16-57	-0011.50		IN.SALDO
4	MAR 16-57	-0001.10	KAFFE	
5	MAR 16-57	-0001.35	MAT	
6	MAR 16-57	-0000.25	SERVIS	
7	MAR 16-57	*-0014.20		
8	MAR 16-57	-0014.20		IN.SALDO
9	MAR 16-57	-0003.60	VATTEN	
10	MAR 16-57	-0000.40	SERVIS	
11	MAR 16-57	*-0018.20		
12	MAR 17-57	-0018.20		IN.SALDO
13	MAR 17-57	-0011.50	RUM	
14	MAR 17-57	*-0029.70		
15	MAR 17-57	-0029.70		IN.SALDO
16	MAR 17-57	-0001.10	KAFFE	
17	MAR 17-57	-0001.35	MAT	
18	MAR 17-57	-0000.25	SERVIS	
19	MAR 17-57	*-0032.40		
20	MAR 18-57	-0032.40		IN.SALDO
21	MAR 18-57	-0011.50	RUM	
22	MAR 18-57	*-0043.90		
23	MAR 18-57	-0043.90		IN.SALDO
24	MAR 18-57	-0001.10	KAFFE	
25	MAR 18-57	-0001.35	MAT	
26	MAR 18-57	-0000.25	SERVIS	
27	MAR 18-57	*-0046.60		
28	MAR 19-57	-0046.60		IN.SALDO
29	MAR 19-57	-0011.50	RUM	
30	MAR 19-57	*-0058.10		
31	MAR 19-57	-0058.10		IN.SALDO
32	MAR 19-57	*-0058.10		
	MAR 19-57	-0058.10		IN.SALDO

Har Ni lämnat rumsnyckeln?

Tack för besöket! - Thank's for the visit!

# Förlagsavtal

upprättat enligt normalformulär, som i november—december 1947 godkänts av författare- och bokförläggareföreningarna i de nordiska länderna för användning i fråga om romaner, noveller, lyrik och därmed jämförliga verk.

Emellan Författaren Gunnar Björling  
nedan kallad författaren, och Södenström & Co Förlagsaktiebolag, nedan kallat förläggaren,  
har denna dag träffats följande avtal.

## § 1.

Författaren upplåter till förläggaren ensamrätt att i den omfattning och på de villkor, som nedan angivas, framställa och i bokform på svenska språket utgiva författarens verk

*Arv/ets  
innehåll*

### Ett blyertsstreck.

till vilket författaren äger fullständig författarrätt.

Alla övriga rättigheter till verket förbliva hos författaren. Om rätten att intaga verket i antologi, i billighetsserie, i tidning eller tidskrift eller i serie av samlade eller valda arbeten stadgas i §§ 12—14.

Fullständigt manuskript } är avlämnat vid detta kontrakts undertecknande  
  } ~~bokslut, utgåva, utkommet, senast, utgör.~~

Förläggaren å sin sida förbinder sig att inom skäligen tid utgiva verket och på sedvanligt sätt sörja för dess spridning. Verket skall annonseras i dagspressen och i övrigt reklameras på sedvanligt sätt.

## § 2.

Förläggaren har rätt att mångfaldiga och utgiva verket dels i en första upplaga om  
---1,450--- exemplar, dels därefter i nya upplagor i det antal exemplar, som förläggaren bestämmer.

*Upplagor*

## § 3.

Förläggaren betalar till författaren ett honorar om Sextonochtvåtedjedels  
(16 2/3 %) procent.

*Honorar*

Häruv erhåller författaren 1/4 av det beräknade honoraret för hela upplagan vid kontraktets undertecknande, samt 1/4 då verket föreligger tryckt och prissatt. Honoraret för andra hälften av upplagan utbetalas vid årsrevisning enligt § 11 för varje försålt exemplar.

Honoraret bör vara mellan 10%—20% av bokhandelspriset. Med bokhandelspriset förstås försäljningspriset i finska mark exclusive omsättningsskatt.

Bokhandelspriset bestämmes av förläggaren. Honoraret beräknas på bokhandelspriset för häftat exemplar av verket och, då verket endast hålles bundet, på det beräknade priset för häftat exemplar.

Realiseras verket genom bokhandeln enligt § 10 skall förläggaren till författaren erlagga ett honorar beräknat efter Tio procent 10% av priset exclusive omsättnings-

Undertecknad erkänner sig härmed av Mag. C.E. Tallqvist ha mottagit  
Fmk. 2000:- , vilken summa, tills den är återbetald, berättigar honom  
(Tallqvist) till sådan andel i min ägande skrivmaskin, att jag åtager  
mig att inte utan hans tillåtelse pantsätta eller på annat sätt tem-  
porärt eller permanent skiljas från den ifrågavarande maskinen, samt  
att vid anfordran enligt överenskommelse vid behov ställa den till  
hans förfogande. I övrigt räknas den nämnda andelen såsom halv an-  
del i maskinen.

Helsingfors den 3.4.45

~~10.11.1900~~  
~~11.11.1900~~  
~~12.11.1900~~  
~~13.11.1900~~  
~~14.11.1900~~  
~~15.11.1900~~  
~~16.11.1900~~  
~~17.11.1900~~  
~~18.11.1900~~  
~~19.11.1900~~  
~~20.11.1900~~  
~~21.11.1900~~  
~~22.11.1900~~  
~~23.11.1900~~  
~~24.11.1900~~  
~~25.11.1900~~  
~~26.11.1900~~  
~~27.11.1900~~  
~~28.11.1900~~  
~~29.11.1900~~  
~~30.11.1900~~  
 1.12.1900  
 2.12.1900  
 3.12.1900  
 4.12.1900  
 5.12.1900  
 6.12.1900  
 7.12.1900  
 8.12.1900  
 9.12.1900  
 10.12.1900  
 11.12.1900  
 12.12.1900  
 13.12.1900  
 14.12.1900  
 15.12.1900  
 16.12.1900  
 17.12.1900  
 18.12.1900  
 19.12.1900  
 20.12.1900  
 21.12.1900  
 22.12.1900  
 23.12.1900  
 24.12.1900  
 25.12.1900  
 26.12.1900  
 27.12.1900  
 28.12.1900  
 29.12.1900  
 30.12.1900

F.D. land x  
 11.11.1900 x 11  
 12.11.1900 x 2  
 13.11.1900 x 3  
 14.11.1900 x 4  
 15.11.1900 x 5  
 16.11.1900 x 6  
 17.11.1900 x 7  
 18.11.1900 x 8  
 19.11.1900 x 9  
 20.11.1900 x 10  
 21.11.1900 x 11  
 22.11.1900 x 12  
 23.11.1900 x 13  
 24.11.1900 x 14  
 25.11.1900 x 15  
 26.11.1900 x 16  
 27.11.1900 x 17  
 28.11.1900 x 18  
 29.11.1900 x 19  
 30.11.1900 x 20  
 1.12.1900 x 21  
 2.12.1900 x 22  
 3.12.1900 x 23  
 4.12.1900 x 24  
 5.12.1900 x 25  
 6.12.1900 x 26  
 7.12.1900 x 27  
 8.12.1900 x 28  
 9.12.1900 x 29  
 10.12.1900 x 30  
 11.12.1900 x 31  
 12.12.1900 x 32  
 13.12.1900 x 33  
 14.12.1900 x 34  
 15.12.1900 x 35  
 16.12.1900 x 36  
 17.12.1900 x 37  
 18.12.1900 x 38  
 19.12.1900 x 39  
 20.12.1900 x 40  
 21.12.1900 x 41  
 22.12.1900 x 42  
 23.12.1900 x 43  
 24.12.1900 x 44  
 25.12.1900 x 45  
 26.12.1900 x 46  
 27.12.1900 x 47  
 28.12.1900 x 48  
 29.12.1900 x 49  
 30.12.1900 x 50



Ell' bane i jorden, sammankrätt i vita  
sne, det stöte han ha skittes aprin.  
I minnes lilla flykt, den trossanika,  
sär' kunnat drömmen som ett kunnigt dän.

Den fjälvringen genom stjärnsvatten  
färdens som de dödas andedrag,  
som som togytt med ställ ut byg ut vatten  
förstata kring ett hjertes svarta slag.

De svigeltens kunnat ut minnes floden  
sär' klajokärens överjivna grät,  
som barnet som, oberätt ut stöden.  
En svordes raggning följer henne ut.

Fide Gunnar Björking

Stu som dikten ut  
svanniska.

Hälsning ut lyfning

30 maj 1946

Orf bygnant